

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 07.07.2025 00:41:21  
Уникальный программный ключ:  
04c19e8a0b98f306cb77448609a6788b8322525

## ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

Учебная практика: Научно-исследовательская работа  
(получение первичных навыков научно-исследовательской работы)



по специальности *(наименование дисциплины (модуля)/практики)*

45.05.01. Перевод и переводоведение

*(код, наименование направления подготовки/специальности)*

основной профессиональной образовательной программы высшего образования  
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

*(наименование направленности (профиля)/специализации)*

№ п/п	Учебный год (20_/20_)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2025-2026	Актуализация для 2022 года набора	Протокол № 5 от 30.01.2025		Протокол № 6 от 18.02.2025	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)  
на 2025/ 2026 учебный год**

рабочей программы практики «Учебная практика: Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений для 2022 года набора в целях актуализации рабочей программы практики раздел 7 изложить в следующей редакции:

<b>7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ</b>				
<b>7.1. Рекомендуемая литература</b>				
<b>7.1.1. Основная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Коровкина Н.,	Методика подготовки исследовательских работ студентов:	Москва :	ЭБС
Л1.2	Цибульникова В. Е.	Методология и методы научного исследования: учебно-	Москва :	ЭБС
<b>7.1.2. Дополнительная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Пивоев В. М.	Философия и методология науки: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=210652">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=210652</a> )	Москва : Директ-Медиа, 2013	ЭБС
Л2.2	Рогожин М. Ю.	Подготовка и защита письменных работ: учебно- практическое пособие: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=253712">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=253712</a> )	Москва, Берлин : Директ-Медиа, 2014	ЭБС
<b>7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"</b>				
Э1	Производственная практика "Научно-исследовательская работа" <a href="http://moodle.uio.csu.ru/course/view.php?id=1706">http://moodle.uio.csu.ru/course/view.php?id=1706</a>			
Э2	Научная библиотека Челябинского государственного университета Научная библиотека Челябинского государственного университета <a href="https://library.csu.ru/ru/">https://library.csu.ru/ru/</a>			
Э3	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <a href="https://elibrary.ru/defaultx.asp?">https://elibrary.ru/defaultx.asp?</a>			
Э4	Национальная электронная библиотека (НЭБ) <a href="https://rusneb.ru/">https://rusneb.ru/</a>			
Э5	КиберЛенинка - научная электронная библиотека (журналы) <a href="https://cyberleninka.ru/">https://cyberleninka.ru/</a>			

Протокол заседания кафедры от «30» января 2025 № 5

Заведующий кафедрой



У. А. Жаркова

## ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики

Учебная практика: Ознакомительная практика

*(наименование дисциплины (модуля)/практики)*

по специальности



45.05.01. Перевод и переводоведение

*(код, наименование направления подготовки/специальности)*

основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

*(наименование направленности (профиля)/специализации)*

№ п/п	Учебный год (20_/20_)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2025-2026	Актуализация для 2022 года набора	Протокол №5 от 28.01.2025		Протокол № 6 от 18.02.2025	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)  
на 2025/ 2026 учебный год**

рабочей программы практики «Учебная практика: Ознакомительная практика» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений для 2022 года набора в целях актуализации рабочей программы практики раздел 7 изложить в следующей редакции:

<b>7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ</b>				
<b>7.1. Рекомендуемая литература</b>				
<b>7.1.1. Основная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Есакова М. Н., Кольцова Ю. Н., Литвинова Г. М.	Речевая культура переводчика. Русский язык. Книга для студента: учеб. пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/99553">https://e.lanbook.com/book/99553</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС
Л1.2	Габдреева Н. В., Светлова Р. М., Агеева А. В., Яхина	Словарь технических терминов с переводом на английский, французский, испанский, китайский, арабский языки ( <a href="https://e.lanbook.com/book/102570">https://e.lanbook.com/book/102570</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2017	ЭБС
Л1.3	Овчинникова Н. Д., Сачкова Е. В.	Технический перевод: теория и практика: учебник ( <a href="https://e.lanbook.com/book/322142">https://e.lanbook.com/book/322142</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2023	ЭБС
<b>7.1.2. Дополнительная литература</b>				
	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Раренко М. Б.	Основные понятия переводоведения (отечественный опыт): терминологический словарь-справочник: словарь ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=132283">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=132283</a> )	Москва : Институт научной информации по общественным наукам (ИНИОН) РАН, 2010	ЭБС
Л2.2	Слепович	Настольная книга переводчика с русского языка на английский	Минск: ТетраСистемс, 2005	
Л2.3	Сдобников В. В.	Российское переводоведение в XXI веке. Проблемы и перспективы: монография ( <a href="https://e.lanbook.com/book/413984">https://e.lanbook.com/book/413984</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2024	ЭБС
<b>7.1.3. Методические разработки</b>				
	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л3.1	Краева С. С.	Учебная переводческая практика: методические рекомендации (специалитет)	Челябинск: [б. и.], 2016	
<b>7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"</b>				
Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU ( <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> ) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.			
Э2	ГРАМОТА.РУ [Электронный ресурс] : справочно-информационный портал : сайт. – URL: <a href="http://www.gramota.ru/slovari">www.gramota.ru/slovari</a> . <a href="http://gramota.ru/slovari">http://gramota.ru/slovari</a> .			

Протокол заседания кафедры от «28» января 2025 № 5

Заведующий кафедрой



О.Н. Ковалева

## ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики

Производственная практика: Переводческая практика

*(наименование дисциплины (модуля)/практики)*

по специальности



45.05.01. Перевод и переводоведение

*(код, наименование направления подготовки/специальности)*

основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

*(наименование направленности (профиля)/специализации)*

№ п/п	Учебный год (20_/20_)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2025-2026	Актуализация для 2022 года набора	Протокол №5 от 28.01.2025		Протокол № 6 от 18.02.2025	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)  
на 2025/ 2026 учебный год**

рабочей программы практики «Производственная практика: Переводческая практика» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений для 2022 года набора в целях актуализации рабочей программы практики раздел 7 изложить в следующей редакции:

<b>7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ</b>				
<b>7.1. Рекомендуемая литература</b>				
<b>7.1.1. Основная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Есакова М. Н., Кольцова Ю. Н., Литвинова Г. М.	Речевая культура переводчика. Русский язык. Книга для студента: учеб. пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/99553">https://e.lanbook.com/book/99553</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС
Л1.2	Березовская Е. А., Ильнер А. О.	Редактирование письменных переводов: теория и практика: учебно-методическое пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/182000">https://e.lanbook.com/book/182000</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2021	ЭБС
<b>7.1.2. Дополнительная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Раренко М. Б.	Основные понятия переводоведения (отечественный опыт): терминологический словарь-справочник: словарь ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=132283">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=132283</a> )	Москва : Институт научной информации по общественным наукам (ИНИОН) РАН, 2010	ЭБС
Л2.2	Сдобников В. В.	Перевод и коммуникативная ситуация ( <a href="https://e.lanbook.com/book/232511">https://e.lanbook.com/book/232511</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2022	ЭБС
Л2.3	Сдобников В. В.	Российское переводоведение в XXI веке. Проблемы и перспективы: монография ( <a href="https://e.lanbook.com/book/413984">https://e.lanbook.com/book/413984</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2024	ЭБС
<b>7.1.3. Методические разработки</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л3.1	Краева С. С.	Производственная переводческая практика: методические рекомендации (специалитет)	Челябинск: [б. и.], 2016	
<b>7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"</b>				
Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU ( <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> ) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.			
Э2	ГРАМОТА.РУ [Электронный ресурс] : справочно-информационный портал : сайт. – URL: <a href="http://www.gramota.ru/slovari">www.gramota.ru/slovari</a> . <a href="http://gramota.ru/slovari">http://gramota.ru/slovari</a> .			

Протокол заседания кафедры от «28» января 2025 № 5

Заведующий кафедрой



О.Н. Ковалева

## ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики

Производственная практика: Научно-исследовательская работа

*(наименование дисциплины (модуля)/практики)*

по специальности



45.05.01. Перевод и переводоведение

*(код, наименование направления подготовки/специальности)*

основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

*(наименование направленности (профиля)/специализации)*

№ п/п	Учебный год (20_/20_)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2025-2026	Актуализация для 2022 года набора	Протокол №5 от 28.01.2025		Протокол № 6 от 18.02.2025	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)**  
**на 2025/ 2026 учебный год**

рабочей программы практики «Производственная практика: Научно-исследовательская работа» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений для 2022 года набора в целях актуализации рабочей программы практики раздел 7 изложить в следующей редакции:

<b>7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ</b>				
<b>7.1. Рекомендуемая литература</b>				
<b>7.1.1. Основная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Белоусов К. И., Блазнова Н. А.	Введение в экспериментальную лингвистику: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93433">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93433</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2022	ЭБС
<b>7.1.2. Дополнительная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Волкова Т. А.	От модели перевода к стратегии перевода: монография ( <a href="https://e.lanbook.com/book/331502">https://e.lanbook.com/book/331502</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2023	ЭБС
Л2.2	Сдобников В. В.	Российское переводоведение в XXI веке. Проблемы и перспективы: монография ( <a href="https://e.lanbook.com/book/413984">https://e.lanbook.com/book/413984</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2024	ЭБС
<b>7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"</b>				
Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU» - раздел "Журналы открытого доступа" ( <a href="https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp">https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp</a> )			
Э2	ГРАМОТА.РУ - справочно-информационный интернет-портал <a href="http://www.gramota.ru">http://www.gramota.ru</a>			
Э3	ГОСТы (официальные тексты) в помощь оформлению курсовых, выпускных квалификационных работ, диссертационных исследований - коллекция ссылок на ресурсы сайта Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии (Росстандарт), размещённая на сайте филиала <a href="http://www.sgpi.ru/?n=2417">http://www.sgpi.ru/?n=2417</a>			

Протокол заседания кафедры от «28» января 2025 № 5

Заведующий кафедрой



О.Н. Ковалева